

АННОТАЦИЯ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Информационные технологии в лингвистике

(название дисциплины)

«45.03.02» Лингвистика

(код направления (специальности) подготовки)

2

(семестр)

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» являются обеспечение подготовки бакалавров в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебного плана по направлению 45.03.02; ознакомление студентов с возможностями использования информационных технологий в лингвистике. Особое внимание уделено формированию у студентов навыков использования информационных технологий в большем объеме в процессе обучения, научной работы, переводческой деятельности и преподавания иностранного языка. Самостоятельная работа студентов направлена на:

- развитие навыков работы с информационными технологиями;
- создание и редактирование документов, презентаций;
- осуществление эффективного поиска информации в глобальной сети;
- развитие навыков работы с электронными словарями и базами данных;
- развитие навыков автоматизированного перевода.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО БАКАЛАВРИАТА

Данная дисциплина относится к базовой части ОПОП дисциплин по выбору (Б 1.В. ДВ.5). «Информационные технологии в лингвистике» - важная часть языковой подготовки будущих специалистов-переводчиков. Данная дисциплина читается во 2 семестре. Для освоения дисциплины студент должен обладать входными данными по предшествующим дисциплинам: «Основы языкознания», «Практический курс первого иностранного языка». Программа курса позволяет студентам использовать полученные знания при подготовке к теоретическим и практическим занятиям по переводу (таким дисциплинам как «Теория перевода», «Практический курс перевода 1 ИЯ», «Практический курс перевода 2 ИЯ», «Перевод в сфере экономической коммуникации»).

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате освоения дисциплины, обучающиеся должны обладать следующими общепрофессиональными и профессиональными компетенциями:

- В результате изучения дисциплины студент должен:
- ОПК-14- владением основами современной информационной и библиографической культуры;
 - ОПК-16- владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;
 - ОПК-20-способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности;
 - ПК-11-способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе;

- ПК-23- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Знать:

принцип работы современных информационных систем; принцип работы систем автоматизированного перевода. (ОПК-14, 16)

Уметь:

более четко представлять картину использования современных информационных технологий в лингвистике; работать с текстовым редактором; работать с программой создания презентаций; работать с поисковыми системами; работать с электронными словарями; составлять базы данных в профессионально ориентированных областях перевода; работать с системами автоматизированного перевода и переводческой памятью; адаптировать программы в формате HTML; разработать учебно-методические материалы с использованием современных информационных ресурсов и технологий; разработать, внедрить и сопровождать лингвистическое обеспечение электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения (ПК-1, ПК-23)

Владеть:

-методами работы со средствами информационной поддержки лингвистических областей знания; сопровождение лингвистического обеспечения электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения (ОПК-20, ПК-11);

-методами формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами; научно-исследовательская деятельность: выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межязыковых контактов, обучения иностранным языкам (ОПК-16, ПК-23);

- методикой апробации (экспертизы) программных продуктов лингвистического профиля (ОПК-14, ПК-23).

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)						Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра), форма промежуточной аттестации и (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС	КП / КР		
1.	Средства автоматизации и перевода	2	1-2	4	2				8	3/50%	
2.	Работа с текстовыми редакторами	2	3-4	4	2				8	3/50%	
3.	Основы создания презентаций	2	5	4	2				8	3/50%	

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)						Объем учебной работы, с примене нием интерак тивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваем ости (<i>по неделям семестра</i>), форма промежу точной аттестаци и (<i>по семестра м</i>)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС	КП / КР		
4.	Поисковые системы.	2	6	4	2			8	3/50%	Рейтинг-контроль №1	
5.	Электронные словари, банки терминологических данных.	2	7-8	4	2			8	3/50%		
6.	Основы работы в системе автоматизированного перевода	2	9-11	4	2			10	3/50%	Рейтинг-контроль №2	
7.	Переводческая память	2	12-14	4	2			15	3/50%		
8.	Локализация (перевод и адаптация программ, сайтов) Среда HTML-программирования.	2	15-16	4	2			12	3/50%	Рейтинг-контроль №3	
9.	Проблемы обучения языку с помощью компьютера.	2	17-18	4	2			13	3/50%	Зачет с оценкой	
Всего		2		36	18			90	36/50%		

1. ВИД АТТЕСТАЦИИ – зачет с оценкой
экзамен, зачет, зачет с оценкой

2. КОЛИЧЕСТВО ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦ - 4

Составитель:



доцент кафедры ИЗИ, Троицкая Елена Анатольевна,
(должность, ФИО, подпись)

Заведующий кафедрой:

«Информатика и защита информации»
название кафедры

Монахов М. Ю.
ФИО, подпись



Председатель

учебно-методической комиссии направления _____

ФИО, подпись

Директор института _____



Е.М. Петровичева

Дата _____

Печать института

